

業務効率化のためのクラウド型翻訳支援ツール

MEMSOURCE

導入・管理費用、面倒な手続きはご不要

アカウントをご登録いただいた後、すぐにご利用頂けます。

アカウント数はツールご利用頻度にあわせて月単位でご変更可能。

登録翻訳者の皆様に無料でご使用頂けます。

翻訳を行うエディタの操作は分かりやすく習得に時間がかかりません。

～作業環境・翻訳メモリ/用語集をリアルタイムで共有～

まずは30日間、無料でお試ください

<https://www.memsource.com/ja/pricing>

 MEMSOURCE

すぐにご利用いただけます

～こんなお悩みをお持ちのご担当者様にぜひお試しいただきたいツールです～

翻訳支援ツールは導入したいけれども、大変そう。

導入したものの使える案件がなかったらどうしよう。

登録翻訳者の方に使ってもらえるか心配・・・

Memsources の特徴は、高機能ながらシンプルで手軽なこと。導入時の面倒なインストール手続きは不要。日本語でのマニュアルページ・動画もオンライン上にご用意しております。

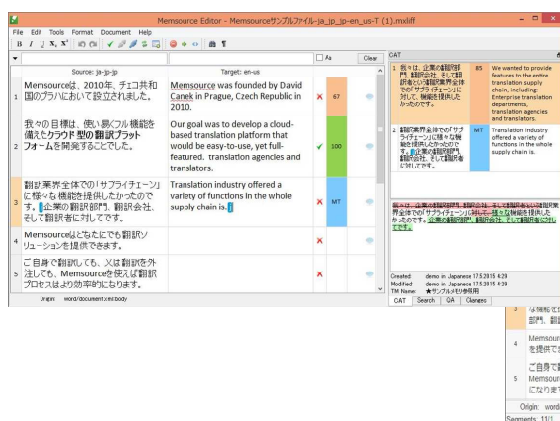
アカウント数は月単位でご変更可能。ご使用頻度が多いときに増やしていただき、少ないときには減らしていただく、といったご都合にあわせた最適な運用が可能です。

すべての有料エディションにて **API** をご利用いただけます。外部のシステムと連携させてご利用いただくといったカスタマイズが可能です。

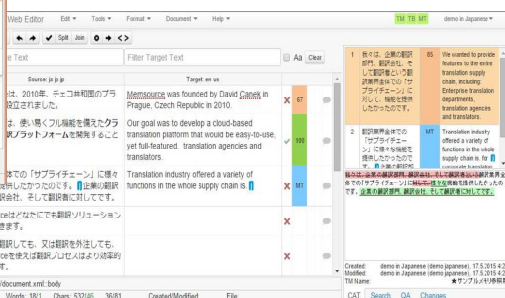
ですが翻訳支援ツールは、結局のところ、登録翻訳者の皆様にツールをご使用いただかなければ効果が半減。この部分が重要です。Memsources は、翻訳会社・企業様用エディションであれば、**無料の登録翻訳者用アカウント**がついてきます。翻訳を行うエディタツールは、通常のツールと同じようにご使用いただけるデスクトップ型と、ウェブブラウザ上で起動するウェブ型、両方をご利用いただけます。

【Memsources エディタ】Word との連携可・数字ミスや訳漏れを防ぐための 26 項目の品質管理チェック機能など、シンプルな操作性ながら、高機能なツールです

デスクトップ型エディタ



ウェブ型エディタ



翻訳の共有化・効率化を実現します

翻訳プロジェクトの共有化→効率化のためのツールです。

いま、どれくらい作業が進んでいるのかが把握できない・・・

あらゆるステータスの変更が自動的にメールで通知されます。タイムロスのないプロジェクトの進行が可能です。さらに翻訳の進行状況はパーセンテージで表示されます。

全員が同じプロジェクト進捗画面を共有します。

ジョブ					新規作成	編集	ダウンロード	解析	一括翻訳	ツール	削除
<input type="checkbox"/>	#	確定	ファイル	ステータス	訳文						
<input type="checkbox"/>	1	35%	<input checked="" type="checkbox"/> サンプルファイル.docx	承諾	en_us						

使用している翻訳メモリと用語集がみんなバラバラ・・・

完了した翻訳・追加した用語集は、クラウドサーバー上に登録されていきます。全員が最新の翻訳メモリ・用語集を共有できます。コスト削減・品質向上につながります。

クラウドだとセキュリティが心配・・・

原稿・参考資料の受け渡し、案件の依頼を、すべて Memsources クラウド上で行います。原稿を毎回メールに添付してやりとりする従来の方法に比べ、業務効率が良く、安全性が高いフローです。

Memsources は情報セキュリティマネジメントシステム (ISMS) の国際規格である ISO/IEC 27001 の認証を取得しています。

お客様の声

～世界最大規模の翻訳会社・企業の翻訳部門の皆様にお選びいただいています～



【Memsources は既存の CAT ツールではできないことができる。翻訳メモリ・用語集の共有、カスタマイズ可能な自動通知メールのおかげで、我々の時間はかなり短縮されました。】

-Semantix 社 Christophe Eyraud 様

【社内翻訳者と社外ベンダーがいる私たちにとって Memsources は完璧なソリューションです。サーバー構築をする必要なく、プラットフォーム、翻訳メモリ・用語集を社外ベンダーと共有できるのです。】

-CITROËN Scandinavia 社 Pernille Malling Frederiksen 様

～Memsource 社について～

2010年にチェコ共和国のプラハにおいて、David Canekにより設立されました。Memsource社の目的は、使いやすく、フル機能を備えたクラウド型の翻訳プラットフォームを開発することでした。2011年に有料版リリース。その夏、はじめてアカウントをご購入いただいた勇敢なお客様が現れました。それから6年。現在のユーザー数は5万人を超えています。2012年より、日本でも多くの翻訳会社・企業の皆様にご活用いただいております。



所在地：Memsource a.s., Spalena 51, 110 00 Prague 1, Czech Republic

月額料金

エディション	月額料金	アカウント数	特長
チーム版（標準）	€130 \$180	3名様～	<ul style="list-style-type: none">■ ワークフローご利用可能■ 1アカウントあたり10個の無料翻訳者アカウント同時稼働可（登録は無制限）
チームスタート版	€100 \$140	1名様～	<ul style="list-style-type: none">■ 1アカウントあたり10個の無料翻訳者アカウントご利用可
アルティメット版	€180 \$250	5名様～	<ul style="list-style-type: none">■ ワークフローご利用可能■ 1アカウントあたり10個の無料翻訳者アカウント同時稼働可（登録は無制限）■ API 無制限ご利用可

【ご利用料金試算】チーム版の場合は、最低アカウント数が3個となるので、月々 \$540（\$180×3）～ となります。

*お支払期間は3ヶ月/6ヶ月/12ヶ月 よりお選びいただけます。12ヶ月の場合には10%のお値引となります。

*プロジェクトの保管期限は1年です。2年目以降、自動保管ご希望の場合 には別途データ保管料がかかります。

*上記の他に下記のエディションがございます。

-カスタマイズ版：都度お見積り

-BIZ チーム版/BIZ スタート版：価格帯は上記と同様です。外部の翻訳者が少ない企業様向けのエディションです。

無料翻訳者アカウントは1アカウントあたり2個ついてきます。財務レポート機能がつかます。

-1+フリーランサー版（翻訳者用）：€20 | \$27 ワークフロー/無料翻訳者アカウントご利用不可

-パーソナル版（無料）：ワークフロー/無料翻訳者アカウントご利用不可。1度に2ファイルまでしかご利用いただけません。

【メムソース日本窓口】

〒171-0022 東京都豊島区南池袋2丁目49-7 池袋パークビル 1階

TEL 050-6864-4180 Email: japan@memsource.com

URL: www.memsource.com/ja 日本語ブログ・マニュアル: <https://www.memsource.com/ja/blog/>